

**GEMEINDE  
FREIENFELD**I-39040 Freienfeld (BZ)  
Trens, Rathausplatz Nr. 1**COMUNE  
CAMPO DI TREN**I-39040 Campo di Trens (BZ)  
Trens, Piazza Municipio n. 1

PROVINZ BOZEN

PROVINCIA DI BOLZANO

Tel. 0472 647 115 – Fax 0472 647 502  
e-mail: [info@gemeinde.freienfeld.bz.it](mailto:info@gemeinde.freienfeld.bz.it) PEC: [freienfeld.campoditrens@legalmail.it](mailto:freienfeld.campoditrens@legalmail.it) e-mail: [info@comune.campoditrens.bz.it](mailto:info@comune.campoditrens.bz.it)**Beschlussniederschrift  
des Gemeindeausschusses****Verbale di deliberazione  
della Giunta comunale**

PROT.NR.

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

11.06.2026

08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

I presenti sono:

	Assenti giustific.	Abwesend entschuld.	Assenti ingiustific.	Abwesend unentsch.	Fern- zugang	Accesso remoto.
<i>VERENA ÜBEREGGER</i>						
<i>ZENO FREI</i>						
<i>STEFANIE EISENDLE</i>						
<i>ANDREAS STAFLE</i>						
<i>ALFRED REICHSIGL</i>						

Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria Comunale

**Monica Willeit**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza

**Verena Überegger**

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

**GEGENSTAND****OGGETTO**

**Energetische Sanierung, bauliche Umgestaltung und Erweiterung des Haus der Dorfgemeinschaft Mauls, Bp. 248, KG Mauls**  
**Genehmigung eines unentgeltlichen Leihvertrages für die Unterbringung der Freiwilligen Feuerwehr während der Bauarbeiten**  
**CUP H44D25003000007**

**Risanamento energetico, ristrutturazione ed ampliamento della Casa della comunità a Mules, p.ed. 248, CC Mules**  
**Approvazione di un contratto comodato d'uso gratuito per la sistemazione dei Vigili del Fuoco Volontari durante i lavori**  
**CUP H44D25003000007**

**Energetische Sanierung, bauliche Umgestaltung und Erweiterung des Haus der Dorfgemeinschaft Mauls, Bp. 248, KG Mauls**

**Genehmigung eines unentgeltlichen Leihvertrages für die Unterbringung der Freiwilligen Feuerwehr während der Bauarbeiten**  
**CUP H44D25003000007**

### **Der Gemeindeausschuss**

Vorausgeschickt,

- dass es aufgrund der energetischen Sanierung, der baulichen Umgestaltung sowie der Erweiterung des Hauses der Dorfgemeinschaft Mauls erforderlich ist, die Freiwillige Feuerwehr Mauls während der Bauarbeiten vorübergehend umzusiedeln;

- dass eine Teilfläche (140,40 m<sup>2</sup>) der Werkhalle, Bp. 255, B.e. 1, KG Mauls, im Eigentum von Herrn Untersteiner Florian, Steuernummer NTRFRN62P25B160M, als vorübergehender Standort für die Freiwillige Feuerwehr Mauls unentgeltlich zur Verfügung gestellt wird;

- dass der unentgeltliche Leihvertrag für den Zeitraum vom 01.06.2026 bis einschließlich 31.08.2026 abgeschlossen werden soll;

Festgestellt,

- dass die Gemeinde es als zweckmäßig und notwendig erachtet, die vorübergehende Nutzung der Werkhalle mittels eines entsprechenden Leihvertrages zu regeln;

Gesehen den Lageplan, Anlage A, Prot. Nr. 0011858/2026;

Nach Einsichtnahme in den Vertragsvorschlag, Dokument-ID B600555598;

Festgehalten, dass alle mit dem Verfahren verbundenen Kosten, Steuern und Abgaben von der Gemeinde zu tragen sind;

Dafürgehalten, diesen Beschluss unmittelbar vollstreckbar zu erklären, damit die Fristen eingehalten werden können;

Nach Einsichtnahme,

- in das GvD Nr. 36/2023  
- LG 17.12.2015, Nr. 16

Nach Einsichtnahme in das Positiv fachliche Gutachten, unoDxA/SxkKym9u/tX1nL+dbN1YoZqSZ80/Mfwzu2Dc=, digital unterschrieben von Monica Willeit und in das Positiv buchhalterische Gutachten, HtZfyTl3nXX2c3+AfBs7r4VMlGfH7UFJdyJiJwVLsT0=, digital unterschrieben von Monica Willeit im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Nach Einsichtnahme:

- in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Jahres;  
- in die geltende Satzung der Gemeinde;  
- in den geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol;

**b e s c h l i e ß t**  
**einstimmig**

ausgedrückt durch Handerheben  
anwesend und abstimmend 5 Mitglieder

**Risanamento energetico, ristrutturazione ed ampliamento della Casa della comunità a Mules, p.ed. 248, CC Mules**  
**Approvazione di un contratto comodato d'uso gratuito per la sistemazione dei Vigili del Fuoco Volontari durante i lavori**  
**CUP H44D25003000007**

### **La giunta comunale**

Premesso,

- che i lavori di risanamento energetico, ristrutturazione ed ampliamento della Casa della comunità a Mules rendono necessario il trasferimento temporaneo dei Vigili del Fuoco Volontari di Mules durante i lavori;

- che venga messa a disposizione gratuitamente, in qualità di sede provvisoria dei Vigili del Fuoco Volontari di Mules, una superficie parziale (140,40 m<sup>2</sup>) del capannone industriale, pe. 255, p.ed.1, CC Mules, in proprietà del signor Untersteiner Florian, Codice fiscale NTRFRN62P25B160M;

- che il contratto comodato d'uso gratuito deve essere stipulato per il periodo compreso tra il 01/06/2026 e il 31/08/2026 compreso;

Dato atto,

- che il Comune ritiene opportuno e necessario regolamentare l'utilizzo temporaneo del capannone industriale mediante un apposito contratto comodato;

Vista la planimetria, allegato A, prot. n. 0011858/2026;

Vista la proposta di contratto ID-documento B600555598;

Dato atto che tutte le spese, tasse ed imposte legate al procedimento sono a carico del Comune;

Ritenuto di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione, in modo che le scadenze possano essere rispettate;

Visti,

- il d.lgs n. 36/2023  
- la LP 17.12.2015, n. 16

Visti il parere tecnico-amministrativo Positivo, unoDxA/SxkKym9u/tX1nL+dbN1YoZqSZ80/Mfwzu2Dc=, firmato digitalmente da Monica Willeit e il parere contabile Positivo, HtZfyTl3nXX2c3+AfBs7r4VMlGfH7UFJdyJiJwVLsT0=, firmato digitalmente da Monica Willeit espressi ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2;

Visti:

- il bilancio di previsione corrente;  
- lo statuto comunale vigente;  
- il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige;

**d e l i b e r a**  
**ad unanimità di voti**  
espressi per alzata di mano  
presenti e votanti 5 membri

1. den Abschluss eines unentgeltlichen Leihvertrages für eine Teilfläche (140,40 m<sup>2</sup>) der Werkhalle, Bp. 255, B.e. 1, KG Muls, im Besitz von Untersteiner Florian, als vorübergehender Standort der Freiwilligen Feuerwehr Muls für den oben genannten Zeitraum, laut Lageplan, Anlage A, Prot. Nr. 0011858/2026 zu genehmigen;

2. die Nutzung der Räumlichkeiten durch Abschluss eines entsprechenden unentgeltlichen Leihvertrages zu regeln;

3. den Leihvertragsvorschlag, Dokument-ID B600555598 samt Anlagen zu genehmigen und die Bürgermeisterin zu ermächtigen, denselben Vertrag zu unterzeichnen;

4. festzuhalten, dass die Gemeinde sämtliche Spesen, Steuern und Gebühren dieses Vertrages übernimmt;

5. festzuhalten, dass dieser Beschluss keine Ausgabenverpflichtung vorsieht;

6. vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, hinsichtlich jeglicher Rechtswirkung für sofort vollstreckbar zu erklären;

1. di approvare la stipula di un contratto comodato d'uso gratuito relativo ad una superficie parziale (140,40 m<sup>2</sup>) del capannone industriale, pe. 255, p.ed.1, CC Muls, di proprietà di Untersteiner Florian, in qualità di sede provvisoria dei Vigili del Fuoco Volontari di Muls per il periodo sopra indicato, secondo la planimetria, allegato A, prot. n. 0011858/2026;

2. di regolare l'utilizzo dei locali mediante la stipula di un apposito contratto comodato d'uso gratuito;

3. di approvare la proposta di contratto di comodato, ID-documento B600555598 insieme agli allegati e di autorizzare la sindaca a firmare il contratto stesso;

4. di accertare che il Comune si assume tutte le spese, le tasse e gli oneri di questo contratto;

5. Di accertare, che la presente delibera non comporta alcun impegno di spesa;

6. di dichiarare immediatamente esecutiva a tutti gli effetti la presente delibera ai sensi dell'art. 183, comma 4 della L.R. 03.05.2018, n. 2.;

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Die Bürgermeisterin - La Sindaca

die Gemeindesekretärin - la Segretaria Comunale

Verena Überegger

Monica Willeit

---

"digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale"

---

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region TrentinoSüdtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.